

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 57 (1979)

Heft: 8

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Telefon

Seit dem 1. Juni haben alle Telefonabonnenten der Netzgruppen 038 (Neuenburg) und 039 (La Chaux-de-Fonds) **direkten Zugang zum automatischen Weckdienst**.

Am 9. Juni konnte das **neue Hauptamt Bulle** in Betrieb genommen werden.

Am 22. Juni kam die **neue Telefonzentrale Sissach** in Betrieb. Mit dieser Einschaltung ist nun der **Zugang zur internationalen Selbstwahl** für sämtliche Abonnenten der Netzgruppe 061 (Basel) möglich.

In **Leuk** sind die Arbeiten am Sockel der **zweiten Antenne und am Verbindungstunnel** zum Betriebsgebäude beendet. Ende Mai hat die Montage der Stahlstruktur begonnen.

Die **Telefonie-Richtstrahlverbindung Genf—Lyon für 300 Sprechkreise** wurde ausser Betrieb genommen. Sie wird im Herbst durch eine Verbindung mit **1800 Sprechkreisen** ersetzt.

Am 16. und 28. Mai wurden **2 Satellitenstromkreise Bern—Bagdad und Bern—New York** der Radio-Schweiz AG über die **Bodenstation Leuk** eingeschaltet.

Telegraf, Telex

Der **PTT-Faksimile-Versuchsbetrieb**, der in einer ersten Phase bis zum 30. April 1979 bewilligt war, wurde auf unbestimmte Zeit verlängert, um die Entwicklung und die Notwendigkeit dieses Dienstes weiterzuverfolgen.

Am 7. Juni wurde in **Bern die erste Videotex-Zentrale** der Schweiz (GEC-Computer) montiert. Sie dient dem im Herbst 1979 beginnenden Pilotversuch.

Im Mai wurden über die **automatische Meldungsvermittlung** erstmals über 20 Mio taxierte Zeichen vermittelt.

Radio, Fernsehen, Funk

Der **UKW-Sender Mte Ceneri** nahm am 30. Juni auf dem 2. Programm (89,4 MHz) den **Stereobetrieb** auf. Damit

Téléphone

Depuis le 1^{er} juin, tous les abonnés au téléphone des groupes de réseaux 038 (Neuchâtel) et 039 (La Chaux-de-Fonds) ont l'**accès direct au service de réveil automatique**.

Le 9 juin a été inauguré le **nouveau centre principal de Bulle**.

Le 22 juin, le **nouveau central téléphonique de Sissach** a été mis en service, ce qui permet à tous les abonnés du groupe de réseaux 061 (Bâle) d'avoir **accès à la sélection automatique internationale**.

A **Loèche**, les travaux au socle de la **deuxième antenne et au tunnel de raccordement** avec le bâtiment d'exploitation sont achevés. Le montage de la structure en acier a débuté à la fin du mois de mai.

La **liaison de téléphonie à faisceaux hertziens Genève—Lyon pour 300 circuits** a été mise hors service. Elle sera remplacée cet automne par une liaison pour **1800 circuits téléphoniques**.

Les 16 et 28 mai, **2 circuits par satellites Berne—Bagdad et Berne—New York** de la Radio-Suisse SA ont été mis en service par l'entremise de la **station terrestre de Loèche**.

Télégraphe, Télex

Le **service d'essai fac-similé PTT**, qui était autorisé jusqu'au 30 avril 1979 dans une première étape, a été prolongé pour une durée indéterminée, afin que le développement et la nécessité de ce service puissent être déterminés.

Le 7 juin, le **premier central Vidéotex** de la Suisse (ordinateur GEC) a été monté à **Berne**. Il servira à l'essai pilote qui débutera en automne 1979.

Au mois de mai, la **commutation automatique de messages** a transmis pour la première fois plus de 20 millions de signes taxés.

Radio, Télévision, Radiotéléphonie

L'**émetteur OUC du Monte Ceneri** a inauguré le 30 juin la **stéréophonie** sur le deuxième programme (89,4 MHz). Ainsi,

Telefono

A partire dal 1° giugno scorso tutti gli abbonati al telefono del gruppo di reti 038 (Neuchâtel) e 039 (La Chaux-de-Fonds) possono far capo, in **selezione diretta, al servizio di sveglia automatico**.

Il 9 giugno è stato messo in esercizio il **nuovo centro principale di Bulle**.

Il 22 giugno è stata attivata la **nuova centrale telefonica di Sissach**. Ora gli abbonati di tutto il gruppo di reti 061 (Basilea) possono **far capo alla selezione internazionale diretta d'abbonato**.

I lavori per la costruzione della **seconda antenna e per la galleria di congiungimento** con lo stabile d'esercizio a **Leuk**, sono stati terminati. Alla fine di maggio è iniziato il montaggio della struttura d'acciaio.

Il **ponte radio per la telefonia Ginevra—Lyon per 300 circuiti telefonici** è stato messo fuori esercizio. Viene sostituito in autunno con un impianto a **1800 circuiti telefonici**.

Il 16 e il 28 maggio sono stati attivati **2 circuiti per satellite Berna—Bagdad e Berna—New York** della Radio-Svizzera SA via la **stazione terrestre di Leuk**.

Telegrafo, Telex

L'**esercizio di prova del servizio facsimile PTT**, autorizzato in una prima fase fino al 30 aprile 1979, è stato prolungato per un periodo indeterminato, affinché si possa continuare a esaminare lo sviluppo e la necessità del servizio.

Il 7 giugno è stata montata a **Berna la prima centrale Videotex** della Svizzera (calcolatore GEC). Essa serve per un esperimento pilota che inizierà nell'autunno 1979.

Nel mese di maggio sono stati trasmessi per la prima volta più di 20 milioni di segnali tassati per mezzo della **commutazione automatica di messaggi**.

Radio, Televisione, Radiotelefono

L'**emettitore del Monte Ceneri** trasmette dal 30 giugno le emissioni del 2° programma (89,4 MHz) in **stereofonia**.

ist die Teilstereofonisierung des schweizerischen UKW-Sendernetzes abgeschlossen.

Ende Mai wurden die **Gemeinschaftsantennen-Zubringerverbindungen Gibriloux—Freiburg und Gibriloux—Murten** für die Übertragung von **französischen Fernsehprogrammen** in Betrieb genommen.

Das **Natel-Teilnetz 2** (Kantone Basel-Stadt und -Land, Jura, Bern, Solothurn, Freiburg, Neuenburg und Teile des Aargaus) hat nach 1½monatiger Betriebsdauer (Stand Mitte Juni) bereits rund 430 in Betrieb stehende Anschlüsse. Das Teilnetz 1 (Westschweiz) nahm offiziell am 1. Juli den Betrieb auf.

Verschiedenes

An den **Frühjahrsprüfungen zur Erlangung des Fähigkeitsausweises für technische Leiter von konzessionierten Radio- und Fernsehinstallationsfirmen** wurden 121 (1978: 90) Kandidaten geprüft, von denen 76 (59) oder 62,8 (65,5) % die Prüfung bestanden.

l'adaptation partielle du réseau suisse d'émetteurs OUC à la stéréophonie est achevée.

A la fin de mai, les **circuits d'apport pour installations d'antennes collectives Gibriloux—Fribourg et Gibriloux—Morat** ont été mis en service pour la diffusion de **programmes de télévision français**.

Le **réseau partiel 2** (cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne, du Jura, de Berne, de Soleure, de Fribourg, de Neuchâtel et des parties d'Argovie) du réseau national de **radiotéléphones mobiles (Natel)** compte déjà environ 430 raccordements en service après 1 mois et demi de service (état à mi-juin). Le réseau partiel 1 (Suisse romande) sera officiellement ouvert à l'exploitation le 1^{er} juillet.

Divers

Ce printemps, 76 (1978: 59) ou 62,8 (65,5) % des 121 (90) candidats ont subi avec succès l'**examen pour l'obtention du certificat de capacité de chef technique d'installateurs concessionnaires de radio et de télévision**.

Con ciò si conclude l'equipaggiamento parziale per l'esercizio in stereofonia della rete d'emissione svizzera a onde ultracorte.

Alla fine di maggio sono stati messi in esercizio gli **impianti ponti radio d'adduzione per antenne collettive Gibriloux—Friburgo e Gibriloux—Morat** per i programmi **televisivi francesi**.

La **rete settoriale Natel 2** (cantoni Basilea Città e Basilea Campagna, Giura, Berna, Soletta, Friburgo, Neuchâtel e parti dell'Argovia) ha già circa 430 collegamenti attivati e ciò dopo solo un mese e mezzo d'esercizio (effettivo metà giugno). La rete settoriale 1 (Svizzera occidentale) è stata messa in esercizio ufficialmente il 1° luglio.

Diversi

Nel corso degli **esami primaverili per ottenere il certificato di capacità per dirigente tecnico della radio e della televisione** sono stati esaminati 121 candidati (1978: 90), dei quali 76 (59) ossia il 62,8 % (65,5 %) hanno superato l'esame.